

Forestal Tropical

Boletín de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales para
fomentar la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques tropicales

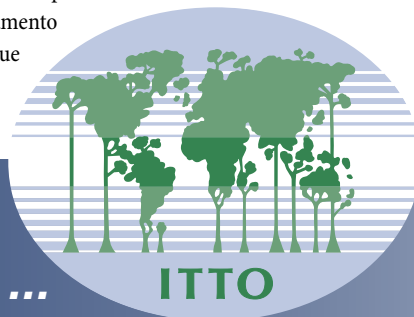


Tal vez deberíamos hablar

LOS TÉCNICOS forestales necesitan llegar a ser mejores comunicadores, es preciso que entablemos un mayor diálogo. Esto no implica que se precise celebrar más reuniones internacionales, (incluso, es probable que se requieran menos), sino que debemos entablar un diálogo con las comunidades para poder entender sus preocupaciones.

En esta edición de *AFT*, examinamos el concepto incipiente de la restauración del paisaje forestal (RPF). No se trata simplemente de las técnicas que funcionan en un vivero o a lo largo de la línea de siembra, sino del papel que desempeñan, los derechos y las responsabilidades de las partes interesadas y como éstas pueden percibir y adaptar las iniciativas de restauración. La clave es la comunicación: la interacción cara a cara que brinda a las partes la oportunidad de influir en las decisiones y beneficiarse de las mismas. Por ejemplo, Kusamanto, (página 9), indica que la RPF puede implementarse utilizando un enfoque de acción/aprendizaje o de manejo adaptable a través del cual, las partes interesadas de forma colaborativa, sistemática y deliberada planean, ejecutan y evalúan las actividades de restauración. Gilmour (página 7) lo describe como un proceso de aprendizaje, a través de la experiencia, que se adapta bien a las situaciones de gran incertidumbre.

En teoría suena bien, ¿pero puede hacerse? El experimento de Iwokrama en Guyana, aunque no es RPF, sugiere que sí se puede lograr. Oav Bakken Jensen evaluó en ese país un proyecto de la OIMT, que brindó apoyo para el desarrollo del bosque de Iwokrama (página 6). Además, observa que la iniciativa ha permitido a las comunidades locales organizarse para “hablar con una voz” sobre aspectos relacionados con el manejo del bosque. La fortaleza de esta iniciativa proviene de la legislación innovadora, aprobada por el Parlamento de Guyana, que respeta los derechos de



En este número ▶ Restaurando el paisaje forestal ▶ explotación y vida silvestre ▶ barreras al comercio ...

Indice

... Editorial (continúa de la página anterior)

Restaurando el paisaje forestal	3
Equilibrio entre restauración y desarrollo	4
Adaptándose al cambio	7
¿Quién se beneficia?	9
Vida después de la explotación forestal	12
El plan de Iwokrama para la OFS	16
¿Cómo vencer las barreras?	18
La OIMT fortalece su compromiso en la aplicación de la legislación forestal	21

Crónicas regulares

Informe sobre una beca	22
Por el mundo de las conferencias	24
Ediciones recientes	27
Cartas	28
Tablero de anuncios	29
Cursos	29
Calendario forestal	30
Punto de vista	32



Editorial	Alastair Sarre
Traducción	Beatriz Dorronsoro
Diseño	Justine Underwood
Base de datos	Manami Ohshima

Actualidad Forestal Tropical es una publicación trimestral de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales editada en tres idiomas (español, francés e inglés). El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las opiniones o políticas de la OIMT. La OIMT tiene derechos de autor sobre todas las fotografías a menos que se indique otra cosa. Los artículos sin copyright publicados en este boletín pueden volver a imprimirse de forma gratuita, siempre que se acrediten como fuentes AFT y el autor en cuestión. En tal caso, se deberá enviar al editor una copia de la publicación.

Impreso en papel producido sin utilizar cloro con al menos 50% de fibra reciclada y un mínimo de 15% de desechos.

AFT se distribuye de forma gratuita en los tres idiomas, a más de 13.300 individuos y organizaciones de 125 países. Para recibirlo, sírvase enviar su dirección completa al editor. Los cambios de dirección deberán notificarse también al editor. AFT se encuentra disponible en línea en www.itto.or.jp

Organización Internacional de las Maderas Tropicales
International Organizations Center – 5th Floor
Pacifico-Yokohama, 1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 Japan
t 81-45-223 1110
f 81-45-223 1111
tfu@itto.or.jp
www.itto.or.jp

Fotografía de portada: Un guerrero Orang Ulu (Sarawak, Malasia) ataviado con el traje tradicional. *Fotografía: Martín Puddy/Getty Images*

uso del bosque de la población autóctona y se complementa a través de un amplio proceso consultivo y capacitación participativa. Según Jensen, se ha desarrollado una relación armoniosa entre las comunidades y la iniciativa de Iwokrama y expresa su optimismo por el futuro de la ordenación forestal, en dicho lugar.

Otro enfoque participativo parece funcionar para la comunidad Ngata Toro, que ocupa un enclave dentro del parque nacional Lore Lindu de Indonesia. Helmi (página 32) informa que, con ayuda externa, ésta comunidad ha compilado información sobre conocimiento local, derecho consuetudinario, tradiciones y ha cartografiado las interacciones con el entorno. Esta información se utiliza en un proceso de planeación participativa para el manejo, a largo plazo, de aquellas partes del territorio que se superponen a los linderos del parque.

El diálogo es importante, pero tarde o temprano debe apoyarse en resultados tangibles. Jensen observa que en el experimento de Iwokrama, aun queda por realizarse la explotación real: las conversaciones y la planeación han tomado años y aun no se ha probado totalmente todo el sistema. Si no se cuenta con una recompensa financiera, existe una alta posibilidad de que algunas partes se desilusionen, se cansen de hablar y estén dispuestas a continuar por otros caminos hacia el desarrollo económico y a buscar otras formas de solución de sus conflictos. Maginnis y Jackson (página 4) hacen hincapié en la necesidad no solo de contar los beneficios, a las partes interesadas, sino de entregar dichos beneficios. Los defensores de RPF indican que esta puede llevar al crecimiento económico, a la seguridad ambiental y ayudar a reducir la pobreza y esto se deberá demostrar cada vez que se presente el concepto a una comunidad.

Tampoco se trata solamente de una recompensa financiera inmediata. Uno de los resultados más importantes del proceso que realiza la comunidad de Ngata Toro y de Iwokrama ha sido el reconocimiento oficial de las tierras tradicionales comunitarias y la concesión del acceso a dichas tierras. El paso más importante en la obtención de mejores resultados para los bosques y las partes interesadas consiste en la solución de los asuntos relacionados con la tenencia de tierras. Los técnicos forestales y los encargados de las políticas en todo el mundo, están empezando a darse cuenta de esto y han comprobado que escuchar es tan importante como hablar.

Maginnis y Jackson sugieren que incluso los profesionales deberían desempeñar un papel

proactivo en la elaboración de políticas porque ellos saben qué funciona y que no y saben cómo las políticas pueden ser un instrumento para impedir o facilitar. Realmente, no existe una razón para que la profesión forestal, con todos sus problemas, no pueda convertirse en líder del descubrimiento de soluciones creativas para los conflictos, la pobreza y la pérdida de identidad cultural. Los artículos en esta edición sugieren que estamos logrando avances pero las historias de éxito aun son pocas.

Y la tarea es inmensa. De toda la diversidad biológica del planeta, la especie humana es la más compleja. El orangután podría afligirse, los chimpancés podrían engañar a sus amigos y los delfines podrían hacer bromas pesadas pero ninguna especie puede competir con la envergadura de nuestras emociones, la altura de nuestras aspiraciones o lo intrincado de nuestras sociedades. Las herramientas del experto forestal aun son muy primitivas, necesitamos trabajar más en nuestras aptitudes para la resolución de conflictos, el aprendizaje por la práctica, el manejo adaptable, la planeación participativa y la elaboración de políticas, porque queremos tratar con partes interesadas y no con guerreros con lanzas.

Alastair Sarre